



BELLEVILLE PUBLIC SCHOOLS

Office of the Superintendent

102 Passaic Avenue
Belleville, New Jersey 07109
www.bellevilleschools.org

Richard D. Tomko, Ph.D., M.J.
Superintendent of Schools

Phone: 973 450-3500 x-1022
Fax: 973 450-3504
E-mail: superintendent@belleville.k12.nj.us

October 21, 2016

Dear Parents, Guardians, Faculty, and Staff at School #4:

During his report at the October meeting of the Belleville Board of Education, Thomas Egan, New Jersey Department of Education State Monitor reported on an insurance inspection of the physical plant that took place at School #4 on Thursday, October 13, 2016. Although this is a routine inspection, several concerns were raised during the visit with regard to the structure of the building and safe occupancy for students and faculty. A structural engineering firm was contracted to perform a cursory inspection of the building, and a report was furnished with conclusions for raised concerns including, but not limited to roofing; floor and bearing walls; and basement structures. Based on the facts observed and in consideration of the expert and professional experience of the structural engineering manager, there is **“no imminent danger to the structural integrity”** within the existing roof frames.

The safety of our students and faculty is my top priority as the Chief Education Officer of our school district. Our plant engineer, district architect, and structural experts will continue to monitor the building concerns at School #4, and we will work to meet all recommendations for building repairs and continued assurance of a safe environment.

Sincerely,

Richard D. Tomko, Ph.D., M.J.
Superintendent of Schools

RDT/dd



BELLEVILLE PUBLIC SCHOOLS

Office of the Superintendent

102 Passaic Avenue
Belleville, New Jersey 07109
www.bellevilleschools.org

Richard D. Tomko, Ph.D., M.J.
Superintendent of Schools

Phone: 973 450-3500 x-1022
Fax: 973 450-3504
E-mail: superintendent@belleville.k12.nj.us

21 de Octubre, del 2016

Estimados padres, tutores, docentes y empleados de la Escuela # 4:
Durante su informe en la reunión de octubre de la Junta de Educación de Belleville, Thomas Egan, Monitor del Departamento de Educación del Estado de Nueva Jersey informó sobre una inspección de seguro de la planta física que tuvo lugar en la Escuela # 4 el jueves, 13 de octubre de 2016. A pesar de que esta era una inspección de rutina, se plantearon varias preocupaciones durante la visita en lo que respecta a la estructura del edificio y la ocupación segura para los estudiantes y profesores. Una empresa de ingeniería estructural fue contratada para realizar una inspección superficial del edificio, y se presentó un informe con las conclusiones de las preocupaciones planteadas, incluyendo, pero no limitado a el techo; piso y muros de carga; y las estructuras del sótano. Basado en los hechos observados y en consideración del experto y la experiencia profesional del gerente de ingeniería estructural, que **"no hay peligro inminente para la integridad estructural"** dentro de los marcos del techo existente.

La seguridad de nuestros estudiantes y profesores es mi prioridad como el Director de Educación de nuestro distrito escolar. Nuestro ingeniero de planta, el arquitecto del distrito, y los expertos estructurales seguirán vigilando los problemas de fortalecimiento de la Escuela # 4, y vamos a trabajar para cumplir con todas las recomendaciones para crear reparaciones y la garantía de continuidad de un entorno seguro.

Sinceramente,

Richard D. Tomko, Ph.D., M. J.
Superintendente de Escuelas

RDT/dd